



PROVVEDIMENTO DI INDIZIONE
AFFIDAMENTO DIRETTO
DEL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO
PER LA CONFERENZA FINALE DEL PROGETTO THE4BEES
(DC18_260_MEPA)

PREMESSE

Viste le motivazioni di cui all'Allegato 1 "Motivazioni dell'approvvigionamento", ai sensi del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i. (cd. Codice dei Contratti), si rende necessario procedere all'acquisizione del "Servizio di interpretariato per la Conferenza finale del Progetto The4Bees" dall'Impresa Individuale Otherwords di Serena Valentino, nei termini di seguito specificati.

PROSPETTO ECONOMICO COMPLESSIVO DELL'APPALTO

Il prospetto economico complessivo degli oneri necessari per l'acquisizione del servizio in oggetto, individua le seguenti voci:

A) Importo servizio oggetto d'appalto

A1	Importo per servizio di interpretariato per la Conferenza finale del Progetto The4Bees	Euro 2.200,00
	Totale A	Euro 2.200,00

B) Importo per oneri per la sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso

B1	Oneri per la sicurezza da interferenza	Euro 68,00
	Totale B	Euro 68,00

	Totale A + B	Euro 2.268,00
--	---------------------	----------------------

C) Somme a disposizione dell'Amministrazione

C1	Spese per contributo ANAC (<i>Autorità Nazionale Anticorruzione Vigilanza Contratti Pubblici</i>)	Euro 0,00
	IVA ed eventuali altre imposte:	
C2	IVA (al 22%) di A)	Euro 484,00
C3	IVA (al 22%) di B)	Euro 14,96
	Totale C	Euro 498,96

	Totale A + B + C	Euro 2.766,96
--	-------------------------	----------------------

Il valore dell'appalto, ai sensi dell'art. 35 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., comprensivo degli oneri per la sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso, è pari a Euro 2.268,00 (oltre oneri di legge), salvo eventuali maggiori oneri derivanti da rischi da interferenza come definiti preliminarmente alla stipula del Contratto.

DURATA

Il servizio di interpretariato per la Conferenza finale del Progetto The4Bees dovrà essere effettuato in data 23 ottobre 2018, secondo le tempistiche indicate dal CSI-Piemonte.

TIPOLOGIA DI PROCEDURA E CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

Alla luce di quanto sopra esposto, visti il “Regolamento in materia di approvvigionamenti” del CSI-Piemonte e la normativa in materia di appalti pubblici, e in particolare l’art. 36, comma 2, lett. a) del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., si procede mediante affidamento diretto all’Impresa Individuale Otherwords di Serena Valentino che ha presentato la migliore offerta nell’ambito di una preliminare indagine di mercato ed è in grado di garantire l’erogazione del servizio di interpretariato oggetto di appalto secondo le esigenze e tempistiche richieste dal CSI-Piemonte.

Si applica il criterio di aggiudicazione del minor prezzo ai sensi dell’art. 95, comma 4, lett. c), del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.

L’acquisizione sarà gestita tramite il canale del Mercato Elettronico per la Pubblica Amministrazione (MEPA) (Rif. “Procedura di acquisto tramite Ordine diretto”).

RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

Visti i poteri delegati dal Consiglio di Amministrazione al Direttore Generale, il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) per la presente procedura, nominato dal Direttore Generale, è Maria Medda, in qualità di Direttore della Direzione Governo Soluzioni Applicative del Consorzio.

Considerato quanto sopra descritto, il Direttore Amministrazione e Approvvigionamenti:

- autorizza, ai sensi della normativa vigente in materia, la procedura di affidamento diretto del “Servizio di interpretariato per la Conferenza finale del Progetto The4Bees” del 23 ottobre 2018, all’Impresa Individuale Otherwords di Serena Valentino, per un importo pari a Euro 2.200,00 (duemiladuecento/00) (oltre oneri di legge), da esperirsi tramite il canale del Mercato Elettronico per la Pubblica Amministrazione (MEPA) (Rif. “Procedura di acquisto tramite Ordine diretto”).

Gli oneri per la sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso sono pari a Euro 68,00 (sessantotto/00) (oltre oneri di legge), salvo maggiori oneri derivanti da rischi da interferenza come definiti preliminarmente alla stipula del Contratto;

- approva il prospetto economico complessivo degli oneri necessari per l’appalto in oggetto;
- approva la documentazione della procedura: Capitolato Speciale d’Appalto – Norme Tecniche.

Si allega:

- Motivazioni dell'Approvvigionamento della Direzione Governo Soluzioni Applicative (Allegato 1)
- Capitolato Speciale d'Appalto – Norme Tecniche (Allegato 2)

Torino, 15 ottobre 2018

Il Direttore Amministrazione e
~~Approvvigionamenti~~

FIRMATO IN ORIGINALE

(Franco Ferrara)

RdA	WBS	Codice Materiale CSI
2018000420	G16-1501-4BCO	79530000-8-000

MOTIVAZIONI DELL'APPROVVIGIONAMENTO**AFFIDAMENTO DIRETTO****SERVIZIO DI INTERPRETARIATO
PER LA CONFERENZA FINALE DEL PROGETTO THE4BEES****1. Motivazione della richiesta e contesto in cui si inserisce l'approvvigionamento**

Nell'ambito del progetto Alpine Space ASP 123 THE4BEES il 23 ottobre 2018 si terrà la conferenza finale di progetto presso la sede del CSI Piemonte di Corso Unione Sovietica, 216.

In occasione di questo evento ufficiale, per poter permettere anche agli stakeholder piemontesi di partecipare ed interagire, è necessario fornire un servizio di interpretazione simultanea dall'inglese, lingua ufficiale di progetto, all'italiano e viceversa.

Al fine di individuare un Operatore Economico per il servizio in oggetto, nel mese di settembre 2018, è stata espletata una preliminare esplorativa di mercato, prevedendo un importo a base d'asta pari a Euro 2.000,00 (oltre oneri di legge), oltre oneri di sicurezza da interferenza pari a Euro 68,00 (oltre oneri di legge).

Sono stati consultati 5 Operatori Economici¹ con idonee competenze per servizi di interpretariato ed iscritti al Mercato Elettronico per la Pubblica Amministrazione (MEPA) e abilitati al Bando "Servizi" nella categoria "Servizi Commerciali vari".

In seguito all'esplorativa citata, che ha avuto esito infruttuoso², si è valutato di richiedere due quotazioni economiche separate – per il servizio di interpretariato e per il noleggio della strumentazione tecnica necessaria (sistema audio, 70 cuffie, noleggio della cabina per interpretariato) – e di verificare la possibilità di acquisire il servizio in oggetto senza il noleggio della cabina per interpretariato.

Conseguentemente, considerando l'esigenza di formalizzare l'affidamento in tempo utile per assicurare lo svolgimento del servizio in oggetto in data 23 ottobre 2018, si è provveduto con urgenza ad attivare una nuova esplorativa di mercato³ nell'ambito della quale si è avuta la conferma in merito alla necessità di prevedere anche il noleggio della cabina per interpretariato.

¹ Studio Tre S.r.l. - Muller WWL S.r.l. - Lingua Point S.r.l. - Aspen Congressi S.r.l. - Promo Est S.r.l.

² Entro il termine previsto, le società Aspen Congressi S.r.l. e Lingua Point S.r.l. hanno comunicato la non disponibilità a presentare offerta, mentre la società Muller WWL S.r.l. ha comunicato l'impossibilità di presentare offerta economica entro l'importo previsto a base d'asta. Inoltre, oltre il termine previsto, è pervenuta offerta da parte della società Studio Tre S.r.l. di importo complessivo pari a Euro 3.100,00 (oltre oneri di legge, oltre oneri di sicurezza da interferenza pari a € 68,00) superiore alla base d'asta indicata.

³ Fornitori consultati: Studio Tre S.r.l. (unico fornitore che ha presentato offerta nell'ambito della prima esplorativa di mercato) e Otherwords di Serena Valentino – Impresa Individuale (fornitore individuato in MEPA)

La migliore quotazione economica complessiva è stata presentata dall'Impresa Individuale Otherwords di Serena Valentino (importo pari a Euro 2.200,00 a fronte dell'importo di Euro 3.450,00 offerto dalla società Studio Tre S.r.l).

2. Oggetto

Il presente affidamento ha ad oggetto l'acquisizione di un servizio di 3.30 ore di interpretazione simultanea inglese/italiano e viceversa "on site", comprensivo di noleggio del sistema audio, cabina per interpretariato e 70 cuffie (trasporto, assemblaggio, assistenza tecnica e addetto alla distribuzione e raccolta inclusi).

Il servizio deve essere erogato dalle ore 9.30 alle ore 13.00 del 23 ottobre 2018 presso la sede del CSI Piemonte.

3. Spesa prevista

L'importo complessivo previsto per l'approvvigionamento in oggetto è pari a Euro **2.200,00** (oltre oneri di legge), oltre oneri di sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso pari a Euro 68,00 (oltre oneri di legge).

L'importo complessivo, comprensivo dell'erogazione del servizio di interpretariato presso la sede del CSI-Piemonte, del costo dell'allestimento del sistema audio e del noleggio di 70 cuffie e della cabina per interpretariato, deriva dalla quotazione informale del Fornitore.

L'importo del servizio sarà rimborsato dal Progetto.

4. Verifica parametri prezzo-qualità di Convenzioni CONSIP/SCR-Piemonte/Città Metropolitana di Torino e catalogo MEPA

Relativamente alla tipologia di servizio oggetto d'appalto, al fine di adempiere all'obbligo di utilizzo dei parametri prezzo-qualità delle Convenzioni Consip S.p.A. come limite massimo per l'acquisto di beni e servizi comparabili, si è proceduto alla verifica della sussistenza di Convenzioni attive o di Accordi Quadro nei cataloghi di Consip S.p.A. (www.acquistinretepa.it) e della Centrale di Committenza Regionale (SCR-Piemonte S.p.A.), nonché di avvisi relativi alle iniziative del soggetto aggregatore Città Metropolitana di Torino.

Il riscontro, alla data del 15 ottobre 2018, è risultato il seguente:

- sui cataloghi di Consip S.p.A., SCR-Piemonte S.p.A. e della Città Metropolitana di Torino non è presente alcuna Convenzione, Accordo Quadro o Avviso;
- per quanto concerne il canale Consip del "Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA)", dalla consultazione del bando "Servizi" pubblicato nel relativo portale (www.acquistinretepa.it), in particolare per i servizi della categoria "Servizi Commerciali vari", è risultato presente il prodotto "Servizi di interpretariato e traduzione" e il CPV "795440000-1 Servizi di interpretariato", ai quali può essere ricondotto il servizio oggetto d'appalto.

Configurandosi il presente affidamento come servizio riconducibile al prodotto sopra citato, risulta possibile formalizzare l'approvvigionamento tramite MEPA.

5. Giustificazione di richiesta affidamento diretto ad unico fornitore

Alla luce di quanto sopra esposto, visti il "Regolamento in materia di approvvigionamenti" del CSI-Piemonte e la normativa in materia di appalti pubblici, e in particolare l'art. 36, comma 2, lett. a) del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., si richiede di procedere mediante affidamento diretto all'Impresa Individuale Otherwords di Serena Valentino che ha presentato la migliore offerta nell'ambito di una preliminare indagine di mercato ed è in grado di garantire l'erogazione del servizio di interpretariato oggetto di appalto secondo le esigenze e tempistiche richieste dal CSI-Piemonte.

Torino, 15 ottobre 2018

Il RUP

Direzione Governo Soluzioni Applicative

(Maria Medda)

FIRMATO IN ORIGINALE

Riservato Direzione Amministrazione e Approvvigionamenti

<input checked="" type="checkbox"/>	Visto attestante l'avvenuta verifica in ordine all'esistenza o meno di Convenzioni o Accordi Quadro stipulati da Consip S.p.A., Centrali di Committenza regionali o altri Soggetti Aggregatori ai fini degli adempimenti di cui all'art. 1, comma 496 e 498, della Legge 208/2015 e s.m.i., nonché in ordine all'esistenza o meno del prodotto oggetto di appalto sul MEPA (Rif. Paragrafo 4)	Responsabile Acquisti e Gestione Fornitori (Enrica Valle)
<input type="checkbox"/>	Visto attestante la coerenza del presente approvvigionamento con la "Pianificazione aziendale" (per appalto di importo uguale/superiore a 40.000,00 Euro)	FIRMATO IN ORIGINALE Responsabile Acquisti e Gestione Fornitori (Enrica Valle)
<input checked="" type="checkbox"/>	Visto attestante l'adeguatezza dell'importo	Responsabile Acquisti e Gestione Fornitori (Enrica Valle)

FIRMATO IN ORIGINALE

